



# Excel Senzo

## *Manuale d'uso*

Traduzione in italiano conforme alla versione originale

## Indice

<b>Introduzione generale</b>	4
<b>1. Identificazione</b>	6
<b>2. Informazioni generali</b>	7
2.1 Componenti e parti dello scooter	7
2.2 Informazioni generali sullo scooter	7
<b>3. Norme di sicurezza</b>	8
3.1 Norme generali di sicurezza	8
3.2 Avvertenze e istruzioni per un uso sicuro	8
<b>4. Istruzioni per l'uso</b>	10
4.1 Equilibrio	10
4.1.1 Salire e scendere dallo scooter	10
4.2 Piegarsi e/o raggiungere oggetti	11
4.2.1 Piegarsi e/o raggiungere oggetti in avanti	11
4.2.2 Piegarsi e/o raggiungere oggetti di lato	11
4.2.3 Piegarsi e/o raggiungere oggetti dietro	11
4.3 Salire e scendere da ostacoli	12
4.3.1 Salire su un ostacolo	12
4.3.2 Scendere da un ostacolo	12
4.4 Controllo	13
4.4.1 Controllo dello scooter in varie situazioni	13
4.5 Interferenze EMI/RFI	13
4.5.1 Raccomandazioni EMI/RFI	14
<b>5. Specifiche</b>	14
<b>6. Componenti di Excel Senzo</b>	
6.1 Cruschetto	15
6.2 Piantone dello sterzo	17
6.3 Braccioli	17
6.4 Sedile	18
6.5 Leva di sgancio del motore	19

<b>6.6 Batteria</b>	20
6.6.1 Ricarica della batteria	20
6.6.2 Fusibile	20
<b>6.7 Ruote antiribaltamento</b>	21
<b>6.8 Ruote</b>	21
6.8.1 Ruote anteriori	21
6.8.2 Ruote posteriori	21
<b>7. Manutenzione</b>	22
<b>7.1 Pneumatici</b>	22
7.1.1 Pneumatici con camera d'aria	22
<b>7.2 Carenature</b>	22
<b>7.3 Rivestimento</b>	23
<b>7.4 Pulizia dello scooter</b>	23
<b>7.5 Manutenzione periodica dello scooter</b>	23
<b>7.6 Programma dei tagliandi</b>	24
<b>8. Analisi dei problemi e soluzioni</b>	25
<b>9. Garanzia</b>	26
<b>9.1 Applicazione della garanzia</b>	26
<b>9.2 Definizione della garanzia</b>	26

## Introduzione generale

Prima di utilizzare il nuovo Excel Senzo, l'utilizzatore e l'assistente devono leggere e comprendere appieno il presente manuale d'uso. Inoltre, chi dispone di questo manuale d'uso accetta le condizioni ivi indicate.

Desideriamo ringraziarvi per la fiducia riposta nei nostri prodotti Excel®.

La politica di Van Os Medical si basa sul miglioramento continuo della qualità e dell'affidabilità dei prodotti offerti. Ci riserviamo pertanto il diritto di apportare modifiche al presente manuale d'uso senza ulteriore preavviso.

È importante leggere questo manuale d'uso con molta attenzione prima di utilizzare lo scooter. Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti per l'uso e la manutenzione in totale sicurezza. Si consiglia di conservare il presente manuale d'uso poiché rappresenta anche la prova di garanzia.

Le istruzioni di sicurezza indicate devono essere considerate come linee guida generali. L'utilizzatore può sviluppare propri metodi specifici per effettuare i movimenti comuni, ma è consigliabile rivolgersi a un professionista per ottenere assistenza nello sviluppo di tecniche sicure ed efficaci per le attività quotidiane in base alle vostre capacità fisiche.

Il nuovo scooter richiede interventi di manutenzione frequenti, molti dei quali possono essere svolti direttamente dall'utilizzatore. È consigliabile far controllare lo scooter da un professionista almeno una volta l'anno. Nelle seguenti pagine del presente manuale d'uso viene indicato un programma dei tagliandi.

## Attenzione!

Il presente manuale d'uso indica suggerimenti e avvertenze, che sono identificati chiaramente da simboli accompagnati da testo, come mostrato di seguito.



### Suggerimento

I suggerimenti riportati in questo manuale d'uso hanno lo scopo di aiutare a utilizzare al meglio lo scooter Excel Senzo.



### Avvertenza

Attenersi sempre alle avvertenze riportate nel presente manuale d'uso al fine di evitare danni allo scooter Excel Senzo e/o lesioni personali.

## Inserire le informazioni relative al concessionario autorizzato:

Nome azienda: .....

Indirizzo: .....

Numero di telefono: .....

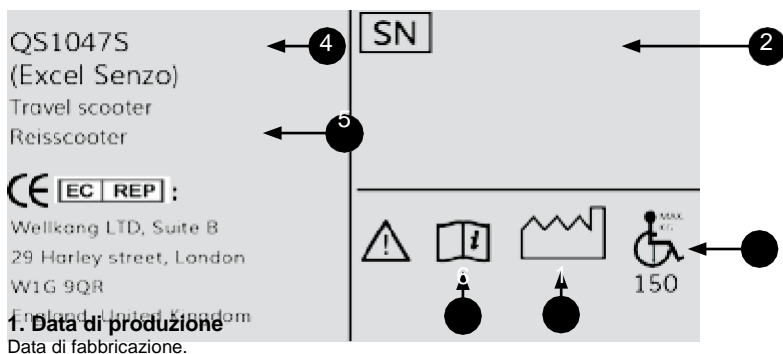
Indirizzo e-mail: .....

Sito web: .....

Timbro o adesivo del concessionario autorizzato:

## 1. Identificazione

Lo scooter è dotato di un numero di serie univoco che si trova sul telaio. Di seguito viene riportato un esempio di etichetta identificativa, che indica il numero di matricola. Inoltre, qui di seguito viene riportata la spiegazione dei vari dati specificati sull'etichetta identificativa:



**1. Data di produzione**  
Data di fabbricazione.

### 2. Numero di serie

Ogni scooter è dotato di un numero di serie univoco. Questo numero dovrà essere indicato nel caso di qualsiasi domanda tecnica o per ordinare ricambi in garanzia dello scooter.

### 3. Peso massimo

Peso massimo dell'utilizzatore consentito sullo scooter.

### 4. Nome del modello

Il nome del modello dello scooter inizia con il marchio Excel, seguito dalla descrizione aggiuntiva del modello specifico. Per inviare domande tecniche o ordinare ricambi per lo scooter, è necessario specificare il nome del modello, che in questo caso è Excel Senzo.

### 5. Descrizione

Qui viene descritto l'uso previsto dello scooter.

### 6. Manuale d'uso

Questo simbolo significa che è necessario leggere attentamente e comprendere il presente manuale d'uso prima di utilizzare Excel Senzo.

## 2. Informazioni generali

### 2.1 Componenti e parti dello scooter

1. Cruscotto
2. Specchietti (opzionali)
3. Piantone dello sterzo
4. Cestino
5. Luci a LED
6. Ruota anteriore
7. Ruota posteriore
8. Ruota antiribaltamento
9. Leva di sgancio del motore
10. Sedile
11. Bracciolo



Lo scooter è composto da molti componenti diversi, che devono essere conosciuti prima di esaminare ulteriormente questo manuale. I disegni e le specifiche possono variare senza ulteriore preavviso.

### 2.2 Spiegazione generale dello scooter

Questo nuovo Excel Senzo è uno scooter stradale ed è adatto per usi sia in interni che in esterni. Excel Senzo è dotato di sospensioni complete (sospensione anteriore e posteriore), per una resistenza agli urti perfettamente bilanciata. Il comodo sedile dispone di varie regolazioni in base alle proprie esigenze e contribuisce al massimo comfort. Lo scooter è dotato di fari a LED, indicatori e segnali luminosi. Il piantone dello sterzo è regolabile in modo progressivo e i braccioli possono essere ribaltati e regolati in larghezza. Excel Senzo è inoltre dotato di un cestino rimovibile. Leggere attentamente questo manuale per un utilizzo ottimale dello scooter.

### **3. Norme di sicurezza**

Excel Mobility declina in modo specifico la responsabilità per lesioni personali o danni materiali causati dalla mancata osservanza delle raccomandazioni e delle avvertenze descritte nel presente manuale d'uso. Se si seguono le istruzioni e le linee guida descritte nel presente manuale, Excel Senzo è un prodotto estremamente sicuro e stabile. Tuttavia, se lo scooter non viene utilizzato correttamente, possono verificarsi situazioni pericolose.

#### **3.1 Norme generali di sicurezza**

Proteggere l'acquisto effettuato controllando regolarmente lo scooter. Se una parte di Excel Senzo non funzionasse correttamente, potrebbero verificarsi situazioni pericolose. È necessario mantenere lo scooter in perfette condizioni per garantire un utilizzo sicuro. Il controllo periodico, la regolazione corretta e la sostituzione di componenti danneggiati o usurati da parte di un concessionario Excel qualificato in tempi rapidi, si tradurranno in uso duraturo senza problemi. Una manutenzione accurata e preventiva da parte di un concessionario Excel autorizzato, utilizzando esclusivamente ricambi Excel originali, garantisce una lunga durata del prodotto.

#### **3.2. Avvertenze per un uso sicuro**

Per evitare danni materiali, allo scooter o lesioni al relativo utilizzatore, è necessario leggere le seguenti avvertenze. Excel Mobility non può essere ritenuta responsabile per danni o lesioni in caso di mancata osservanza di tali avvertenze. Dopo aver letto le avvertenze, l'utilizzatore accetta le norme indicate nel presente manuale d'uso.

- Al momento della ricezione dello scooter, controllare sempre se sono presenti tutti i componenti e se vi sono danni. In caso di componenti mancanti o danneggiati, rivolgersi immediatamente al concessionario;
- Non utilizzare lo scooter su superfici irregolari, come sabbia, ghiaia o terreno accidentato, superfici bagnate con scarsa aderenza, ecc.;
- Prima di affrontare eventuali superfici in pendenza, assicurarsi che le ruote antiribaltamento siano montate sulla carrozzina;
- Non tagliare mai trasversalmente in caso di salita o discesa: procedere soltanto in linea retta;
- Prima di cambiare direzione da marcia avanti a marcia indietro o viceversa, lo scooter deve arrestarsi completamente;
- Non trasportare mai passeggeri sullo scooter. Lo scooter è adatto per una sola persona;
- Per salire o scendere dallo scooter, assicurarsi che si trovi su una superficie piana;
- Prima di scendere dallo scooter, assicurarsi di estrarre la chiave dall'interruttore di avviamento;
- Quando lo scooter si trova su un dispositivo di sollevamento o in caso di sollevamento, deve essere sempre spento;
- Il trasporto dello scooter su qualsiasi veicolo è completamente a rischio dell'utilizzatore. Excel Mobility non si assume nessuna responsabilità per eventuali lesioni o danni causati durante tale trasporto;
- Non sedersi sul sedile dello scooter durante il trasporto su un veicolo a motore;
- Non fissare mai nulla alle ruote dello scooter: potrebbe causarne la caduta;
- Non superare mai il peso massimo dell'utilizzatore, che è indicato sul reggisella dello scooter;
- Cambi di direzione improvvisi potrebbero causare lo sbilanciamento dello scooter. Evitare questo problema sterzando in modo regolare, rallentando durante le svolte e guidando il più possibile in linea retta;
- Non utilizzare mai lo scooter sotto l'influenza di sostanze che tendono ad alterare lo stato psichico, come farmaci pesanti, droghe o alcol;
- Non affrontare mai pendenze superiori a 12°;
- Quando si apportano modifiche strutturali allo scooter, non conformi o non descritte nel presente manuale, la garanzia viene annullata.





## Avvertenza

Quando si apportano modifiche strutturali allo scooter, non conformi o non descritte nel presente manuale, la garanzia viene annullata. In tal caso, la responsabilità del prodotto e gli eventuali rischi saranno a carico dell'utilizzatore e non di Excel Mobility.

## 4. Istruzioni per l'uso

È molto importante sviluppare metodi corretti per l'utilizzo del prodotto. Pertanto, è molto importante conoscere tutti i componenti dello scooter descritti in questo manuale d'uso. Rivolgersi sempre a uno specialista per ottenere assistenza nello sviluppare metodi sicuri per l'uso dello scooter in base alle capacità fisiche dell'utilizzatore.

### 4.1 Equilibrio

Le azioni quotidiane, come salire e scendere dallo scooter, raggiungere un oggetto e piegarsi, causeranno un cambiamento nella distribuzione del peso e nel baricentro dell'utilizzatore e dello scooter. È necessario eseguire questi movimenti e le tecniche nel modo mostrato di seguito.

#### 4.1.1 Salire e scendere dallo scooter

Salire e scendere dallo scooter sono azioni molto comuni. Le difficoltà di salire e scendere dipendono dalle capacità fisiche dell'utilizzatore. Questo manuale d'uso descrive le azioni che devono essere eseguite per salire o scendere dallo scooter senza assistenza. Quando non è più possibile farlo in modo indipendente, è consigliabile rivolgersi a un terapeuta professionale/ergoterapeuta per valutare le opzioni possibili e stabilire come salire e scendere dallo scooter in modo ottimale.

##### Salire sullo scooter

Prima di salire, è necessario assicurarsi che lo scooter si trovi su una superficie piana. Prima di salire, lo scooter deve trovarsi in modalità di guida (non con funzione di sgancio del motore/in folle). Quando lo scooter è in modalità di guida, il freno motore viene inserito automaticamente. Per ulteriori informazioni sulla leva di sgancio del motore, vedere il paragrafo 6.5 Leva di sgancio del motore. Verificare sempre che lo scooter sia spento. Per farlo, osservare se sono accese le spie a LED sul cruscotto. Quando lo scooter è spento devono essere spente. Con lo scooter spento si evita il rischio di incidenti causati dal contatto accidentale con le leve del gas mentre si sale sul veicolo, con conseguenti danni a se stessi o a terzi. Assicurarsi che lo scooter si trovi in una posizione sicura, in modo da poter salire in sicurezza.

Si può salire sullo scooter in due modi. Un modo è quello di ruotare il sedile, sedersi e riportarlo nella posizione in avanti. La seconda opzione è quella di sollevare uno dei braccioli e quindi salire dal lato del sedile. Se si desidera salire ruotando il sedile, tirare la leva sul lato destro del sedile stesso per ruotarlo. In questo modo il sedile può essere ruotato lateralmente (90 gradi) e risulta più facile salire. A questo punto, il sedile può essere riportato nella posizione rivolta in avanti. Per chi preferisce salire senza ruotare il sedile, si può sollevare il bracciolo sul lato in cui si trova l'utilizzatore, per poi sedersi sul sedile. Non dimenticare di abbassare nuovamente il bracciolo prima di mettersi alla guida. Mentre si sale, assicurarsi di mettere i piedi al centro del poggiatesta per mantenere un equilibrio perfetto. Se è presente una cintura di sicurezza, allacciarla prima di mettersi alla guida. Per assumere la postura di guida ideale, è possibile regolare il piantone dello sterzo all'angolazione desiderata (vedere il paragrafo 6.2. Piantone dello sterzo). A questo punto, inserire la chiave nell'interruttore di avviamento e ruotarla di 90 gradi in senso orario. Si accendono le spie a LED sul cruscotto e si può partire.

##### Scendere dallo scooter

Per scendere dallo scooter, seguire la stessa procedura di salita, ma in ordine inverso. Assicurarsi sempre che lo scooter sia spento prima di scendere. Riportare il piantone dello sterzo nella posizione più dritta. A questo punto, è possibile scendere ruotando il sedile oppure sollevando il bracciolo. Cercare sempre di scendere dallo scooter nel punto più vicino possibile alla destinazione.

## 4.2 Piegarsi e/o raggiungere oggetti

Quando ci si trova sullo scooter, potrebbe essere necessario raggiungere un oggetto. Per evitare di ribaltarsi, è necessario attenersi alla procedura riportata di seguito.

### 4.2.1 Piegarsi e/o raggiungere oggetti in avanti

Per afferrare un oggetto che si trova davanti allo scooter, attenersi alla procedura riportata di seguito.

- Assicurarsi di essere il più vicino possibile all'oggetto con lo scooter;
- Assicurarsi che tutte le ruote siano rivolte in avanti;
- Spegnerlo scooter, in modo da innestare il freno motore;
- Ora è possibile piegarsi in avanti senza il rischio di sbilanciare lo scooter.

### 4.2.2 Piegarsi e/o raggiungere oggetti di lato

Per afferrare un oggetto che si trova accanto allo scooter, attenersi alla procedura riportata di seguito.

- Assicurarsi di essere il più vicino possibile all'oggetto con lo scooter. Utilizzare le ruote posteriori dello scooter per la direzione;
- Assicurarsi che tutte le ruote siano rivolte in avanti;
- Spegnerlo scooter, in modo da innestare il freno motore;
- Ora è possibile piegarsi di lato senza il rischio di sbilanciare lo scooter. Quando si solleva un oggetto, assicurarsi di tenerlo il più vicino possibile allo scooter.

### 4.2.3 Piegarsi e/o raggiungere oggetti dietro

Per afferrare un oggetto che si trova dietro allo scooter, attenersi alla procedura riportata di seguito.

- Assicurarsi di essere il più vicino possibile all'oggetto con lo scooter. Utilizzare le ruote posteriori dello scooter, ad esempio appoggiandole contro l'armadietto in cui si trova l'oggetto che si desidera afferrare;
- Spegnerlo scooter, in modo da innestare il freno motore;
- Ora è possibile piegarsi all'indietro senza il rischio di sbilanciare lo scooter. Non piegarsi eccessivamente all'indietro, altrimenti lo scooter potrebbe sbilanciarsi.

## 4.3 Salire e scendere da ostacoli

Potrebbe essere necessario salire o scendere da un ostacolo con lo scooter. In questo manuale d'uso descriveremo come farlo in modo indipendente e sicuro.



### Suggerimento

Controllare attentamente eventuali ostacoli prima di affrontarli, in modo da salire o scendere in sicurezza.

#### 4.3.1 Salire su un ostacolo

Se si desidera salire su un ostacolo, procedere in marcia avanti prestando particolare attenzione. Non significa guidare il più lentamente possibile, ma a una velocità ragionevole. Mantenere lo scooter in marcia e non fermarsi mentre si è ancora sull'ostacolo. In caso di arresto accidentale sull'ostacolo, aumentare nuovamente la velocità in modo lento e prestando attenzione. Quando si riavvia dopo un arresto, è possibile che lo scooter si sposti leggermente all'indietro prima di continuare la marcia avanti. È normale.

Le ruote antiribaltamento dello scooter offrono una maggiore sicurezza quando si sale su un ostacolo. Inoltre, è importante non aggiungere del peso supplementare (ad esempio borse) alla carrozzina.



### Avvertenza

Non salire o scendere mai da un ostacolo in caso di neve, ghiaccio, erba o altre superfici scivolose.

#### 4.3.2 Scendere da un ostacolo

In caso di discesa da un ostacolo, procedere sempre in marcia avanti, in linea e mai trasversalmente. In caso contrario, la carrozzina potrebbe cadere. Non scendere mai a una velocità eccessiva. È possibile controllare la velocità tramite la tensione esercitata sulle leve di comando.



### Avvertenza

Se lo scooter inizia a muoversi più velocemente di quanto desiderato mentre si scende da un ostacolo, rilasciare lentamente la leva di comando. In questo modo lo scooter rallenta, frenando automaticamente e riducendo la velocità. Quando si raggiunge la velocità desiderata, tenere la leva di comando in questa posizione per mantenere la stessa velocità.

## 4.4 Controllo

Mantenere il controllo dello scooter per mobilità rappresenta l'abilità più importante. Di seguito è riportata una descrizione di come mantenere il controllo in sicurezza in varie situazioni.

Tenere sempre entrambe le mani sul manubrio per sterzare a destra e/o a sinistra. È importante che le braccia non siano dritte, ma leggermente piegate per migliorare il comfort e garantire il miglior controllo. Quando si sterza in curva, ridurre sempre la velocità. In questo modo si evitano situazioni pericolose.

### 4.4.1 Guida in varie situazioni

Lo scooter è stato realizzato per aumentare la mobilità. Durante la guida dello scooter ci si troverà in varie situazioni. Per mantenere il controllo in sicurezza dello scooter Senzo in tali situazioni, di seguito vengono riportati alcuni esempi specifici. Seguendo le istruzioni riportate di seguito si possono evitare situazioni pericolose.

Controllo dello scooter in spazi ristretti

- Arrestare completamente lo scooter;
- Regolare il pulsante della velocità sull'impostazione più bassa;
- Sterzare nella direzione desiderata;
- Tirare delicatamente la leva di comando per spostarsi in avanti.

Guida all'indietro

- Regolare il pulsante della velocità sull'impostazione più bassa;
- Tirare delicatamente la leva di comando sinistra;
- Girare il piantone dello sterzo a sinistra per andare a sinistra. Se si desidera andare a destra, girare il piantone dello sterzo verso destra;
- Se lo scooter è dotato di specchietti montati sul manubrio, utilizzarli per vedere dietro quando ci si sposta in retromarcia.

Superfici irregolari

- Lo scooter funziona al meglio su superfici piane, ma si può utilizzare anche su superfici irregolari come erba, ghiaia, neve o ghiaccio; tuttavia, se possibile, è consigliabile evitarle;
- Quando si guida su queste superfici irregolari, è importante regolare la velocità in base alla situazione;
- Sulle superfici indicate sopra è importante rallentare, ma senza fermarsi completamente. Per farlo, regolare la velocità dello scooter sul valore più basso.

## 4.5 Interferenze EMI/RFI

Il rapido sviluppo dell'elettronica, in special modo per le comunicazioni, ha saturato l'ambiente circostante con radiazioni elettromagnetiche, che vengono trasmesse principalmente da stazioni televisive, telefoni cellulari, radio, computer portatili, microonde e pacemaker. Queste onde elettromagnetiche sono invisibili, ma aumentano man mano che ci si avvicina alla sorgente. Queste radiazioni potrebbero causare un malfunzionamento degli apparecchi elettrici o addirittura il loro arresto. Questo fenomeno prende il nome di interferenza elettromagnetica ("Electromagnetic Interference", EMI) o interferenza di radiofrequenza ("Radio Frequency Interference", RFI).

Tutti i veicoli elettrici, compresi gli scooter per mobilità, sono soggetti alle interferenze elettromagnetiche/di radiofrequenza, che possono causare comportamenti anomali o imprevisti del veicolo. In caso di comportamento imprevisto, spegnere subito lo scooter. L'FDA ha stabilito che ogni scooter per mobilità deve essere in grado di resistere a un certo livello di interferenze EMI/RFI misurate in Volt per metro (V/m). Maggiore è il numero, maggiore sarà la protezione dalle interferenze EMI/RFI. Il livello di resistenza minimo deve essere di 20 V/m. Questo prodotto è stato testato e ha un livello di resistenza di 20 V/m.

#### 4.5.1 Raccomandazioni EMI/RFI

- Prestare particolare attenzione al comportamento dello scooter quando ci si trova nelle vicinanze di torri di trasmissione radio/televisive e telefoniche;
- Se si deve rimanere fermi per periodi prolungati, spegnere lo scooter.

## 5. Specifiche

Di seguito sono riportate le specifiche tecniche di Excel Senzo.

### Specifiche tecniche di Excel Senzo

Lunghezza totale	117 cm (ruote antiribaltamento incluse)
Larghezza totale	63 cm
Altezza totale	102 cm (specchietti esclusi)
Peso totale	46,8 kg
Peso utilizzatore	max. 158 kg
Motore	600 W
Pendenza max	6° - 10%
Superamento ostacolo	50 mm
Larghezza sedile	46 cm
Profondità sedile	44 cm
Altezza sedile	42,5 cm
Altezza schienale	45 cm
Velocità massima	10 km/h. Retromarcia: 3,2 km/h.
Autonomia	28 km*
Batteria	2 x 34 Ah / 12 V
Caricabatteria	5 Ah / 24 V

\*L'autonomia è misurata in circostanze perfette con un peso di prova di 75 kg. L'autonomia può variare ed è influenzata da: stato delle batterie, peso utente, condizioni stradali, temperatura esterna, pressione pneumatici e modalità di utilizzo.



Koperslagerij 3 | 4651 SK Steenberg | Paesi Bassi | T: +31 (0)167-573020 | E: [info@vanosmedical.nl](mailto:info@vanosmedical.nl) | W: [www.vanosmedical.nl](http://www.vanosmedical.nl)

## 6. Componenti di Excel Senzo

In questo capitolo vengono descritti i diversi componenti di Excel Senzo. Lo scooter è dotato di una serie di componenti regolabili. Se si desidera aggiungere o rimuovere uno dei componenti, così come regolarlo o sostituirlo, è necessario seguire sempre le istruzioni descritte nel presente manuale d'uso.

### 6.1 Cruscotto

Lo scooter Excel Senzo è dotato di un cruscotto con pannello di comando chiaro da leggere e facile da usare. La foto 1 mostra il cruscotto dello scooter. I numeri vengono spiegati in basso.



EXCEL SENZO | Foto 1

#### 1. Interruttore ON/OFF (interruttore di avviamento)

L'interruttore di avviamento si trova sulla parte superiore del cruscotto, nell'angolo in alto a destra del pannello di comando. Grazie a questo pulsante è possibile accendere e spegnere lo scooter. Inserire la chiave nella fessura e ruotarla di 90 gradi in senso orario per accendere lo scooter. Per spegnere Excel Senzo, ruotare la chiave di 90 gradi in senso antiorario.

Quando lo scooter è acceso, si accendono 9 spie a LED: tre LED verdi, tre LED arancioni e tre LED rossi. Se tutte le spie a LED rimangono accese in modo continuo, il pacco batteria è completamente carico. Man mano che si utilizza lo scooter, il pacco batteria si scarica e le spie a LED si spengono una alla volta in ordine decrescente. Se rimangono accesi solo alcuni LED rossi, significa che si deve caricare lo scooter. Il modo migliore per caricare lo scooter viene descritto nel paragrafo 6.6.

#### 2. Regolazione della velocità

Questa manopola girevole consente di regolare la velocità dello scooter. Se viene ruotata verso destra, la velocità aumenta, mentre diminuisce riportandola verso sinistra.

#### 3. Clacson

Questo pulsante può essere utilizzato per avvisare le persone circostanti, altrimenti ignorare che vi state avvicinando. Premendo questo pulsante si attiva un segnale acustico tipo bip.



#### 4. Luci

Excel Senzo è dotato di luci anteriori e posteriori. Premere il pulsante blu sul pannello di comando per accenderle. Vanno utilizzate per una migliore visibilità sia di notte che in condizioni meteorologiche avverse.

#### 5. Luci di emergenza

Per portare una situazione di pericolo all'attenzione di altri utenti della strada, è possibile utilizzare le luci di emergenza. Premendo il pulsante rosso, le luci iniziano a lampeggiare e viene emesso un segnale acustico.

#### 6. Indicatori di direzione

Quando si desidera svoltare a sinistra o a destra indicare sempre che si sta per cambiare direzione. In questo modo gli altri utenti della strada sono a conoscenza delle vostre intenzioni. Per utilizzare gli indicatori di direzione, premere il pulsante sinistro o destro, a seconda della direzione in cui si desidera svoltare.

#### 7. Leve di comando

Excel Senzo può essere controllato tramite un sistema di leve a movimento alternato. Per la marcia in avanti, tirare la leva di comando destra, come mostrato nella foto 3. Ovviamente con Excel Senzo è anche possibile muoversi in retromarcia. A tale scopo, tirare la leva di comando sinistra (foto 4). Excel Senzo è dotato di impianto frenante automatico che frena lo scooter in modo automatico al rilascio delle leve di comando.



#### 8. Porta USB

Sotto il cruscotto, sul piantone dello sterzo di Excel Senzo si trova una porta USB (foto 2). In questo modo è possibile collegare un telefono dotato di navigatore.

#### 9. Punto di ricarica

Sotto il cruscotto, sul piantone dello sterzo, si trova anche il punto di ricarica di Excel Senzo. Questo collegamento consente di caricare la batteria dello scooter. Il modo migliore per caricare lo scooter viene descritto nel paragrafo 6.6.

## 6.2 Piantone dello sterzo

L'angolazione del piantone dello sterzo di Excel Senzo può essere regolata con facilità. Regolare il piantone dello sterzo in base all'angolazione desiderata consente di aumentare il comfort di guida. Seguire la procedura riportata di seguito per riuscire a regolare l'angolazione del piantone dello sterzo:

- La foto 5 mostra il piantone dello sterzo in posizione verticale;
- Sul lato destro, appena dietro le leve di comando, è presente una leva nera (foto 6). È necessario tirare questa leva con la mano destra e, contemporaneamente, utilizzare la mano sinistra per tirare il piantone dello sterzo verso di sé (foto 7);
- Quando il piantone dello sterzo si trova all'angolazione desiderata, rilasciare la leva nera;
- Per riportare il piantone dello sterzo nella posizione più verticale, tirare nuovamente la leva nera e allontanare il piantone dello sterzo. Regolare sempre il piantone dello sterzo in posizione verticale prima di scendere dallo scooter per semplificare l'operazione (vedere il capitolo 4).



EXCEL SENZO | Foto 5



EXCEL SENZO | Foto 6



EXCEL SENZO | Foto 7



EXCEL SENZO | Foto 8 e 9

Inoltre, il piantone dello sterzo di Excel Senzo è dotato di un cestino rimovibile. Questo cestino può essere rimosso semplicemente tirando la relativa maniglia verso l'alto (foto 8). La foto 9 mostra il piantone dello sterzo senza il cestino.

## 6.3 Braccioli

Excel Senzo è dotato di braccioli regolabili in larghezza, ribaltabili e completamente smontabili. In questo manuale viene descritto come effettuare tali regolazioni sullo scooter. Il ribaltamento dei braccioli può essere effettuato semplicemente tirandoli verso l'alto e sollevandoli, come mostrato nella foto 10. Sollevando i braccioli è molto più facile salire e scendere dallo scooter (vedere il capitolo 4).



EXCEL SENZO | Foto 10



EXCEL SENZO | Foto 11



EXCEL SENZO | Foto 12



EXCEL SENZO | Foto 13

Per regolare l'altezza dei braccioli, allentare la manopola nera presente sulla parte posteriore del bracciolo (foto 12), quindi spostarlo verso l'alto o il basso (foto 13). Quando il bracciolo si trova all'altezza desiderata, serrare la manopola nera.

### Regolazione della larghezza

I braccioli di Excel Senzo possono essere regolati in larghezza. Sotto il sedile è presente una manopola a stella nera. Per modificare la larghezza tra i braccioli, allentare questa manopola (foto 14) e tirare leggermente il bracciolo (foto 15). A questo punto, il bracciolo scivola verso l'esterno, aumentando la larghezza del sedile. Quando il bracciolo si trova nella posizione desiderata, serrare la manopola a vite per fissarlo in posizione.

È anche possibile rimuovere completamente i braccioli. Se si desidera rimuovere i braccioli, estrarli completamente dal tubo. La foto 16 mostra uno scooter con il bracciolo completamente rimosso.



EXCEL SENZO | Foto 14

EXCEL SENZO | Foto 15

EXCEL SENZO | Foto 16

## 6.4 Sedile

Excel Senzo è dotato di un sedile che può ruotare di 360 gradi e di uno schienale ripiegabile verso il basso. Il sedile girevole a 360 gradi facilita la salita e la discesa dallo scooter (vedere il capitolo 4). Sotto il sedile, è presente una leva che permette di ruotare il sedile (foto 17 e 18). Tirando la leva verso l'alto, il sedile si sblocca e può essere ruotato. Quando si rilascia la leva, il sedile si blocca in posizione. È anche possibile rimuovere completamente il sedile. A tale scopo, tirare verso l'alto la leva situata sul lato destro del sedile. Dopo di ciò, afferrare il sedile su entrambi i lati e sollevarlo (foto 19).



EXCEL SENZO | Foto 17

EXCEL SENZO | Foto 18

EXCEL SENZO | Foto 19

Inoltre, è possibile modificare l'angolazione dello schienale. Sul lato sinistro del sedile è presente una leva nera (foto 20). Tirarla verso l'alto con una mano, quindi regolare l'angolazione dello schienale con l'altra mano o con il corpo.

Un'altra regolazione riguarda la profondità del sedile. Accanto alla leva nera per la rotazione del sedile è presente un'altra leva (foto 21). Tirando questa leva verso l'alto, è possibile regolare la profondità del sedile. Tenere la leva sollevata e far scorrere il sedile fino alla posizione desiderata (foto 22). Per bloccare il sedile in posizione, rilasciare la leva.



EXCEL SENZO | Foto 20



EXCEL SENZO | Foto 21



EXCEL SENZO | Foto 22

## 6.5 Leva di sgancio del motore

Excel Senzo ha due impostazioni, vale a dire l'impostazione di guida (foto 23) e l'impostazione di sgancio del motore (foto 24). L'adesivo accanto alla leva gialla di sgancio del motore indica l'impostazione di guida con una "D" ("Drive", posizione di guida) e l'impostazione di sgancio del motore con una "N" ("Neutral", posizione di folle). Lo scooter deve essere sempre in posizione di guida per l'utilizzo normale. L'impostazione di sgancio del motore (folle) consente di spostare lo scooter quando è spento senza essere seduti sul sedile. Quando lo scooter viene spinto mentre si trova nell'impostazione di sgancio del motore, il motore agisce come un generatore anziché come una forza di propulsione, consentendo di spingerlo. Per regolare lo scooter nell'impostazione di sgancio del motore, è necessario tirare la leva gialla all'indietro, nella direzione della "N". Spingendo la leva gialla in avanti, verso la "D", l'impostazione di guida, si attivano i freni elettromagnetici e non è più possibile spingere lo scooter, ma solo guidarlo normalmente.



EXCEL SENZO | Foto 23



EXCEL SENZO | Foto 24



### Avvertenza

Prima di utilizzare Excel Senzo, assicurarsi che la leva gialla sia stata reinserita nell'impostazione di guida ("D").

## 6.6 Batteria

Excel Senzo è dotato di un pacco batteria chiuso (2 x 35 Ah / 12 V). Excel Mobility consiglia di caricare completamente il pacco batteria prima di utilizzare lo scooter per la prima volta. È consigliabile lasciarlo in carica per almeno 12 ore.

### 6.6.1 Caricamento della batteria

Per caricare la batteria in modo corretto e prolungarne la durata, procedere come segue:

- Per caricare il pacco batteria tramite il punto di ricarica presente sul piantone dello sterzo, utilizzare il caricabatteria fornito di serie con lo scooter;
- Collegare il caricabatteria al punto di ricarica sul piantone dello sterzo (foto 25);
- Collegare l'altro lato del caricabatteria a una presa di corrente;
- Sul caricabatteria si accende un LED arancione che indica che il pacco batteria è in carica;
- Quando la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatteria dalla presa di corrente. Un LED verde sul caricabatteria indica quando il pacco batteria è completamente carico.



EXCEL SENZO | Foto 25

EXCEL SENZO | Foto 26



### Avvertenza

Utilizzare soltanto il caricabatteria fornito da Excel Mobility. L'utilizzo di qualsiasi altro caricabatteria annulla la garanzia. Inoltre, un caricabatteria diverso potrebbe danneggiare il pacco batteria.

### 6.6.3 Fusibile

Davanti al pacco batteria è presente un fusibile (foto 26) che interrompe la relativa alimentazione elettrica in caso di cortocircuito. In questo caso, sul pacco batteria scatta un pulsantino. È necessario premere nuovamente questo pulsante per ricollegare l'alimentazione elettrica. Il pulsante scatta di nuovo immediatamente? Significa che è presente un cortocircuito nel sistema. Contattare il concessionario Excel Mobility autorizzato di zona.

## 6.7 Ruote antiribaltamento

Excel Senzo è dotato di ruote antiribaltamento. Queste ruote aumentano la sicurezza e proteggono lo scooter in situazioni in cui si potrebbe perdere l'equilibrio, con il rischio di ribaltamento all'indietro. Quando si sale su marciapiedi o dislivelli, le ruote antiribaltamento forniscono un supporto supplementare. Le ruote antiribaltamento si trovano nella parte posteriore dello scooter (foto 27).



EXCEL SENZO | Foto 27

## 6.8 Ruote

Excel Senzo dispone di 4 ruote. Controllare regolarmente il relativo stato di usura.

### 6.8.1 Ruote anteriori

Le ruote anteriori dello scooter hanno un diametro di 10" e sono dotate di pneumatici con camera d'aria (foto 28). Controllare regolarmente la pressione dell'aria degli pneumatici, vedere il punto 7.1.1. Le ruote anteriori sono importanti per controllare e sterzare lo scooter. Quando la sterzata non è regolare o le ruote anteriori vibrano, significa che non sono regolate correttamente.

### 6.8.2 Ruote posteriori

Le ruote posteriori dello scooter hanno un diametro di 10" e sono dotate di pneumatici con camera d'aria (foto 29), che vanno controllati regolarmente per verificare che la pressione sia corretta.



EXCEL SENZO | Foto 28

EXCEL SENZO | Foto 29

## 7 Manutenzione

Lo scooter Excel Senzo richiede una manutenzione periodica, che è necessaria per garantire la massima durata e il massimo comfort per l'utilizzatore. Uno scooter sottoposto a manutenzione non corretta presenterà problemi tecnici più rapidamente, la guida sarà meno regolare e, in caso di notevole trascuratezza, verrà annullata la garanzia. La manutenzione preventiva è quindi molto importante. È consigliabile far controllare lo scooter da un concessionario Excel Mobility qualificato almeno una volta l'anno. Nel caso in cui sia necessario effettuare delle riparazioni, tale concessionario utilizzerà solo pezzi di ricambio Excel originali. Questo controllo annuale consentirà allo scooter di funzionare correttamente per molti anni a venire.

L'utilizzatore può svolgere molte operazioni in prima persona per mantenere lo scooter in condizioni ottimali. Controllare lo scooter di tanto in tanto e svolgere da soli piccoli interventi di manutenzione, laddove necessario, aumenta la durata dello scooter. Nei prossimi paragrafi descriveremo questi piccoli interventi di manutenzione nel dettaglio.

### 7.1 Pneumatici

Controllare regolarmente che gli pneumatici dello scooter non siano usurati. Se hanno un aspetto molto usurato, significa che devono essere sostituiti.

#### 7.1.1 Pneumatici con camera d'aria

La pressione dell'aria degli pneumatici deve essere controllata ogni settimana. La pressione dell'aria corretta è indicata sugli pneumatici di Excel Senzo. È possibile misurare autonomamente la pressione degli pneumatici con una normale pompa pneumatica dotata di manometro. Se la pressione degli pneumatici non è corretta, lo scooter potrebbe risultare inclinato, con conseguente usura più rapida degli pneumatici e maggiore difficoltà a controllare il veicolo.

Gli pneumatici devono essere puliti con shampoo per auto e un panno umido. Non utilizzare solventi sugli pneumatici, poiché potrebbero danneggiarli o ammorbidirli.

### 7.2 Carenature

La corretta manutenzione delle carenature è molto importante, perché proteggono le parti meccaniche come il motore e la scatola del cambio, facendoli durare più a lungo. La manutenzione è necessaria per evitare la formazione di ruggine. Per una manutenzione corretta delle carenature, controllare i seguenti punti:

- Il lavaggio dello scooter evita che lo sporco si attacchi alla verniciatura, causando corrosione. Excel Mobility consiglia di lavare lo scooter una volta alla settimana;
- Pulire le carenature dello scooter con shampoo per auto e un panno umido. Non lavare lo scooter con un getto d'acqua e asciugarlo con un panno morbido;
- Utilizzare acqua fredda e sapone neutro per rimuovere sporcizia e grasso.

## 7.3 Rivestimento

Il rivestimento è una parte importante dello scooter. Un rivestimento strappato o usurato potrebbe causare situazioni pericolose. Per questo motivo è molto importante controllarlo regolarmente. Controllare i seguenti punti:

- Verificare l'eventuale presenza di fori, lacerazioni o punti usurati nel tessuto;
- Controllare le viti Parker nel rivestimento per verificare se sono presenti dei fori e che siano fissate correttamente e senza sbavature.

Se uno dei punti indicati sopra riporta delle anomalie, contattare il concessionario presso il quale è stato acquistato lo scooter. Solo il concessionario può effettuare riparazioni al rivestimento.

## 7.4 Pulizia dello scooter

La pulizia dello scooter è importante e deve essere eseguita regolarmente. Il modo migliore per pulire Excel Senzo è descritto di seguito.

- È preferibile pulire il rivestimento, le carenature e i componenti di plastica con acqua e sapone neutro. Non utilizzare mai detergenti abrasivi aggressivi, poiché potrebbero danneggiare la verniciatura. Inoltre, non utilizzare mai un'idropulitrice o un pulitore a vapore;
- Trattare regolarmente le carenature con una cera protettiva. Tuttavia, non utilizzare mai cera contenente componenti abrasivi o solventi, prodotti chimici nocivi o silicone spray;
- Asciugare sempre accuratamente lo scooter dopo la pulizia. Inoltre, assicurarsi di asciugare lo scooter se si è bagnato, ad esempio, a causa della pioggia.

## 7.5 Manutenzione periodica

La manutenzione preventiva dello scooter è molto importante e l'utilizzatore (o il suo assistente) può eseguire molti interventi in prima persona. Di seguito viene fornito un elenco degli interventi di manutenzione con la relativa frequenza.

### Ogni settimana

- Controllare la pressione degli pneumatici.

### Ogni mese

- Controllare che il rivestimento non sia danneggiato o usurato;
- Controllare che i braccioli possano ripiegarsi senza problemi. Spruzzare regolarmente silicone spray negli snodi;
- Controllare che il sedile ruoti ancora regolarmente. In caso contrario, spruzzare silicone spray sulle parti in movimento (non sul rivestimento);
- Controllare se il piantone dello sterzo può essere regolato senza problemi. In caso contrario, spruzzare silicone spray sulle parti in movimento.

### Ogni tre mesi

- Controllare il livello di usura del battistrada degli pneumatici.



## 7.6 Programma dei tagliandi

Per una durata ottimale dello scooter, è consigliabile far controllare Excel Senzo una volta l'anno da un concessionario Excel Mobility autorizzato. È molto importante utilizzare il programma dei tagliandi contenuto nel presente libretto di manutenzione. L'intensità d'utilizzo può variare molto da persona a persona. Pertanto, lo scooter potrebbe necessitare di check-up più frequenti di una volta l'anno. La manutenzione non è coperta dalla garanzia.

## 8. Analisi dei problemi e soluzioni

È possibile che durante l'utilizzo di Excel Senzo si verifichino problemi tecnici. Lo scooter indicherà il problema facendo lampeggiare un codice basato sulle spie a LED. I codici di guasto possibili e il loro significato sono descritti nella seguente tabella. Vengono elencate anche le soluzioni a tali problemi. In caso di problemi non segnalati con codici di guasto a LED o non elencati di seguito, è consigliabile contattare il concessionario Excel Mobility autorizzato.

<b>Codici di guasto</b>	<b>Soluzioni</b>
<b>La spia a LED lampeggia 1 volta</b>	Il pacco batteria deve essere caricato o un collegamento al pacco batteria è difettoso. Controllare i collegamenti e collegare il caricabatteria.
<b>La spia a LED lampeggia 2 volte</b>	La tensione del pacco batteria è troppo bassa. Caricare il pacco batteria, quindi controllarlo assieme ai relativi collegamenti.
<b>La spia a LED lampeggia 3 volte</b>	La tensione del pacco batteria è troppo alta. In caso di discesa in pendenza, ridurre la velocità per ridurre al minimo la carica rigenerativa.
<b>La spia a LED lampeggia 4 volte</b>	Time-out del limitatore di potenza/surriscaldamento della centralina. Il motore ha superato il limite massimo di potenza per un periodo troppo prolungato. Lo scooter potrebbe essersi arrestato. Spegnerla la centralina, attendere alcuni minuti, quindi riavviarla. È possibile che il motore sia danneggiato, controllare i relativi collegamenti e il cablaggio.
<b>La spia a LED lampeggia 5 volte</b>	Anomalia del freno. Controllare il freno, i relativi collegamenti e il cablaggio. Assicurarsi che tutti gli interruttori siano nella posizione corretta.
<b>La spia a LED lampeggia 6 volte</b>	È stata attivata una funzione di arresto oppure si è verificato un blocco di carica o una condizione OONAPU ("Out Of Neutral At Power Up", posizione diversa dalla folle al momento dell'accensione). Rilasciare la condizione di arresto. Scollegare il caricabatteria e assicurarsi che le leve di comando siano in posizione di folle quando viene accesa la centralina.
<b>La spia a LED lampeggia 7 volte</b>	È stato rilevato il guasto del regolatore di velocità. Controllare la centralina della velocità, i relativi collegamenti e il cablaggio.
<b>La spia a LED lampeggia 8 volte</b>	I freni presentano un collegamento difettoso. Controllare i collegamenti dei freni e del motore.
<b>La spia a LED lampeggia 9 volte</b>	Altro errore interno. Contattare il concessionario autorizzato.

## 9. Garanzia

Il presente manuale d'uso è anche la prova di garanzia. Inserire le informazioni richieste a pagina 5 e conservare il manuale in modo sicuro.

### 9.1 Applicazione della garanzia

Lo scooter è soggetto alla garanzia di fabbrica. È possibile che il concessionario abbia offerto una garanzia estesa. Questo manuale si riferisce soltanto alla garanzia di fabbrica fornita da Excel Mobility.

La garanzia di fabbrica viene fornita direttamente al consumatore. La presente garanzia non è applicabile in caso di usi commerciali (come noleggio o utilizzo presso un istituto). La garanzia è limitata a materiali difettosi e a eventuali vizi occulti. Excel Mobility fornisce i seguenti termini di garanzia:

- Garanzia sull'intero prodotto: 2 anni;
- Garanzia sul pacco batteria e sul caricabatteria: 6 mesi.

### 9.2 Condizioni generali della garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di vendita dello scooter. Se lo scooter inizia a presentare un difetto durante il periodo di garanzia, verrà riparato o sostituito. Tuttavia, è necessario fornire una scheda di registrazione della garanzia compilata o una copia della fattura indicante la data di vendita. Senza una scheda di registrazione della garanzia o una prova di vendita datata, la garanzia avrà inizio alla data in cui Excel Mobility ha inviato la fattura al concessionario.

Le riparazioni e le sostituzioni devono essere eseguite presso un concessionario Excel Mobility autorizzato. Per richiedere un intervento in garanzia, lo scooter deve essere conforme al livello di cura richiesto. Inoltre, in caso di problemi, è necessario contattare immediatamente il proprio concessionario Excel Mobility e informarlo sul problema in maniera dettagliata. Se si utilizza lo scooter al di fuori dell'area del concessionario Excel Mobility designato per gli interventi in garanzia, le riparazioni possono essere eseguite presso qualsiasi altro concessionario nominato dal fabbricante.

Quando una parte dello scooter deve essere riparata o sostituita durante il periodo di validità della garanzia applicabile a causa di un vizio di fabbrica o di materiale mentre lo scooter è ancora di proprietà del primo proprietario, le parti interessate verranno riparate o sostituite dal concessionario autorizzato.

La garanzia non copre i costi di manodopera sostenuti per la riparazione o la sostituzione. Ogni componente riparato o sostituito è coperto dagli stessi termini di garanzia del prodotto completo. I componenti che sono soggetti a usura normalmente sono coperti dalla garanzia soltanto in caso di difetti che sono causati direttamente da un errore di fabbrica.

In circostanze normali, Excel Mobility non si assume nessuna responsabilità se lo scooter deve essere sostituito o riparato in seguito a:

- Mancata manutenzione dello scooter in conformità alle raccomandazioni fornite o mancato utilizzo di ricambi originali specifici;
- Danni allo scooter o a suoi componenti in caso di negligenza, incidenti o uso improprio;
- Modifica dello scooter o di suoi componenti scostandosi dalla configurazione di fabbrica oppure riparazioni effettuate prima di aver informato il tecnico dell'assistenza;
- Se il prodotto non è dotato di un'etichetta identificativa originale, vedere il capitolo 1.

Le informazioni dettagliate dello scooter descritto e illustrato nel presente manuale d'uso possono differire dal modello in possesso dell'utilizzatore. Tuttavia, tutte le istruzioni sono pertinenti, indipendentemente dai dettagli eventualmente diversi. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche senza preavviso. Gli eventuali disegni, le dimensioni e le capacità riportati nel presente manuale d'uso sono approssimativi e potrebbero non essere totalmente conformi alle specifiche fornite.



## Avvertenza

Excel Mobility non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni conseguenti o incidentali. Anche se questo manuale è stato realizzato con la massima cura, non è esaustivo. Se si intende utilizzare lo scooter in un modo diverso, diversamente dalle istruzioni contenute nel presente manuale, prima è necessario parlarne con un concessionario Excel Mobility autorizzato. La garanzia è valida solo durante il periodo specificato e soltanto nei Paesi Bassi. Se vengono apportate modifiche al prodotto che influiscono sulla struttura di base, la garanzia viene completamente annullata. È possibile contattare Excel Mobility per informazioni complete sulla garanzia, sulle condizioni generali di consegna e per ricevere un elenco di concessionari autorizzati.

Per l'assistenza in garanzia, contattare il concessionario autorizzato presso il quale è stato acquistato lo scooter. Se il concessionario non è in grado di soddisfare tali esigenze, contattare Excel Mobility. Il nostro indirizzo è riportato sul retro di questo manuale.






## Suggerimento

La manutenzione non è coperta dalla garanzia. Il concessionario potrebbe scostarsi dalla frequenza di manutenzione.



Van Os Medical B.V.  
Koperslagerij 3  
4651 SK, Steenberg (NB)  
Paesi Bassi

 +31 (0) 167 57 30 20  
 [info@vanosmedical.nl](mailto:info@vanosmedical.nl)  
 [www.vanosmedical.nl](http://www.vanosmedical.nl)